

Habilitační práce uchazeče Mgr. Petra Bubeníčka, Ph.D.

Odborná monografie „**Subversive Adaptations. Czech Literature on Screen behind the Iron Curtain**“

Nakladatel: Palgrave Macmillan

Vydání: Basingstoke, Palgrave Studies in Adaptation and Visual Culture, 2017 (1. vydání), 224 stran

ISBN: 978-3-319-40960-3

DOI: <http://dx.doi.org/10.1007/978-3-319-40961-0>

Table of contents (6 chapters):

1. Introduction	Pages 1-41
2. Adaptation as Subterfuge: <i>Silvery Wind</i>	Pages 43-84
3. Adaptation as Play: The Worlds of Jules Verne Come Alive	Pages 85-128
4. Adaptation as Challenge: <i>Marketa Lazarová</i> and <i>Romance for Flugelhorn</i>	Pages 129-167
5. Adaptation as a Reflection of the Zeitgeist	Pages 169-196
6. Epilogue	Pages 197-205
Works Cited, Index	Pages 205-224

Abstrakt:

Tato kniha pojednává o filmových adaptacích literárních děl vytvořených v komunistickém Československu v letech 1954 až 1969, jako Báječný svět Julesa Verne (Zeman 1958), Marketa Lazarová (Vláčil 1967) a Vtip (Jireš 1969). Bubeníček zachází s historicky významným obdobím, kolem něhož vznikly mýty a dezinformace. Kniha má široký rozsah a zkoumá estetické, politické, sociální a kulturní problémy. Jeho cílem je vyvrátit představu, že státem kontrolovaný filmový průmysl za železnou oponou produkoval pouze esteticky jednotná díla podbízející se oficiální ideologii. Hlavním cílem Bubeníčka je ukázat, jak politická situace komunistického Československa formovala tam vytvořené filmové adaptace, ale také to, jak tato stejná díla zase formovala sociokulturní podmínky 50. a 60. let.

Summary:

This book deals with film adaptations of literary works created in Communist Czechoslovakia between 1954 and 1969, such as *The Fabulous World of Jules Verne* (Zeman 1958), *Marketa Lazarová* (Vláčil 1967), and *The Joke* (Jireš 1969). Bubeníček treats a historically significant period around which myths and misinformation have arisen. The book is broad in scope and examines aesthetic, political, social, and cultural issues. It sets out to disprove the notion that the state-controlled film industry behind the Iron Curtain produced only aesthetically uniform works pandering to official ideology. Bubeníček's main aim is to show how the political situation of Communist Czechoslovakia moulded the film adaptations created there, but also how these same works, in turn, shaped the sociocultural conditions of the 1950s and the 1960s.